Emmanuèle Sandron

ÉCRIT

Spécialité(s)
Littérature générale Littérature jeunesse
Profession(s) artistique(s)
nouvelliste romancier.ière traducteur.trice
Prestation(s) para-artistique(s)
atelier d'écriture rencontre en classe
Thème(s) de prédilection
enfance féminisme identité mémoire
Genre
femme
Langue(s)
français néerlandais allemand anglais
Résidence
Bruxelles

Née en 1966 à Charleroi (Belgique), Emmanuèle Sandron est traductrice littéraire et autrice depuis l'âge de 30 ans. Elle a également une activité de psychanalyste à Bruxelles.

Master interuniversitaire de spécialisation en études de genre (2023), séminaires de psychanalyse (depuis 2015), apprentissage du letton à la Maison internationale des auteurs et des traducteurs de Ventspils (depuis 2016), 3e cycle en traduction littéraire (anglais) au Centre européen de la traduction littéraire à Bruxelles (1993), master de traduction (anglais, allemand, néerlandais) à l'École d'interprètes internationaux de Mons (1989)

Elle est autrice de romans et de nouvelles pour adultes (*Je ne te mangerai pas tout de suite*, éd. Luce Wilquin) et d'albums jeunesse (*De ville en ville* , éd. Cotcotcot).

Elle a traduit plus d'une centaine d'ouvrages (fiction, polars, littérature jeunesse) depuis le néerlandais, l'anglais, l'allemand et le letton. Elle est notamment l'autrice d'une nouvelle traduction d'*Alice aux pays des merveilles* parue chez Alice en 2020.

Elle a reçu le prix de la traduction de la section belge de la SCAM en 2018.

Elle a été membre du comité belge (sections auteurs de l'écrit) de la SCAM (Bruxelles) et du conseil d'administration de l'Association des traducteurs littéraires de France.

Œuvres

2020

Écrit – Littérature jeunesse
De ville en ville

2019

Écrit – Littérature jeunesse
Le banc au milieu du monde

Écrit – Littérature jeunesse
Sarah et Sac-à-puces : un poney dans l'ascenseur

Écrit – Littérature jeunesse
Comment transformer son père en chien

Écrit – Littérature jeunesse
Petit Renard

Écrit – Littérature jeunesse
La cabane de Nils

Écrit – Littérature jeunesse
Tibou et Brindille

Écrit – Littérature générale
Le prénom de mon oncle

2018

Écrit – Littérature générale
Une enque?te du commissaire Van In T.18 : Regrets éternels

Écrit – Littérature générale
Un été sans dormir

Écrit – Littérature générale
A toi de voir

Écrit – Littérature jeunesse
Dans la nuit de New York

Écrit – Littérature jeunesse
Eléphant a une question

2017

Écrit – Littérature générale
L'héritier

Écrit – Littérature générale
Frère et soeur

Écrit – Littérature jeunesse
Comment se faire un ami en 6 jours pour survivre à la colo

Écrit – Littérature jeunesse
Hôtel grand amour

Écrit – Littérature jeunesse
Le grand saut

2016

Écrit – Littérature générale
La loi du silence

Écrit – Littérature jeunesse
Quand c'était la guerre et que je ne comprenais pas le monde

Écrit – Littérature jeunesse
Mister Orange

Écrit – Littérature jeunesse
Ma folle semaine avec Tess

Écrit – Littérature générale
Une enquête du commissaire Van In Vol 17 - Bas les masques

Écrit – Littérature jeunesse
Mes émotions

Écrit – Littérature jeunesse
Casse-Noisette

2015

Écrit – Littérature générale
Une enquête du commissaire Van In Vol.16 - Faites vos jeux

Écrit – Littérature générale
Je ne te mangerai pas tout de suite

Écrit – Littérature jeunesse
Un éléphant pour le thé

Écrit – Littérature générale
Le monde est derrière toi

2004

Écrit – Littérature générale
Bienvenue sur Knoxland

Écrit – Littérature jeunesse
Les îles Lointaines

2002

Écrit – Littérature générale
La force du feu

2001

Écrit – Littérature générale
Marginales 2001

Écrit – Littérature générale
Sarah Malcorps

Écrit – Littérature générale
Les petits chevaux

2000

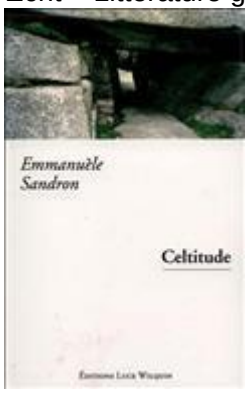
Écrit – Littérature générale
Marginales 2000

1999

Écrit – Littérature générale
Celtitude

Écrit – Littérature générale
Marginales 1999

Écrit – Littérature générale



Celtitude

1997

Écrit – Littérature générale
Le double fond

Écrit – Presse / sciences humaines / pratique / apprentissage
La couleur du stress

Prix

2018

Prix Scam Traduction

Prix de la traduction de la SCAM Belgique